



NORDRENO
VESTFALIA

comites

per tutti

Settembre 2018

Inserimento scolastico alunni italiani

In che tipo di scuole vengono inseriti i bambini e i ragazzi appena arrivati dall'Italia nel nostro Land? A differenza del nostro Paese, dove vale il principio di corrispondenza delle classi di età, e dove in genere si tende ad inserire gli alunni stranieri nella stessa tipologia di scuola frequentata nel paese d'origine, in Germania funziona diversamente. Gli alunni che non sanno il tedesco vengono assegnati alle cosiddette classi internazionali (Internationale Klassen), classi preparatorie (Vorbereitungsklasse) o di integrazione (Integrationsklasse), dove si ritrovano insieme alunni stranieri provenienti da tutto il mondo. Purtroppo abbiamo rilevato, tramite segnalazioni e richieste di aiuto pervenuteci, che molto spesso tra la forma di scuola frequentata in Italia e quella dove si viene inseriti in Germania, c'è molta discrepanza. Pochissimi sono i ragazzi, che ad esempio, vengono assegnati al Liceo (Gymnasium). La maggior parte trova un posto alla Hauptschule o alla Realschule, con i limiti, che soprattutto la Hauptschule ha di offrire sbocchi professionali di alto livello.

Per avere un quadro preciso della situazione nel Nordreno-Vestfalia, il Com.It.Es ha provato a chiedere ai competenti uffici comunali di poter ottenere i dati differenziati per tipologie di scuole. Solo la città di Colonia ce li ha messi a disposizione. Il quadro che emerge conferma la tendenza da noi sospettata: gli alunni italiani raramente vengono iscritti al Liceo, mentre prevale la Hauptschule. Di seguito i dati relativi alla sola città di Colonia.

Alunni italiani inseriti tra il mese di agosto 2016 e il mese di Luglio 2017: 79 Tipologie di scuole:

Grundschule: 28 / Hauptschule: 17 / Realschule: 15 / Gesamtschule: 5 / Gymnasium: 1

Alunni italiani inseriti tra il mese di agosto 2017 e il mese di Luglio 2018: 62 Tipologie di scuole:

Grundschule: 27 / Hauptschule: 17 / Realschule: 7 / Gesamtschule: 2 / Gymnasium: 2

Informazioni per chi vive all'estero. Conti dormienti

Il Ministero degli Affari esteri ricorda a tutti gli italiani all'estero che a partire dal mese di novembre 2018 inizieranno a scadere i termini per l'esigibilità delle somme relative ai cosiddetti "conti dormienti", cioè gli importi affluiti al Fondo Rapporto Dormienti a partire dal novembre 2008. Il termine di prescrizione – si legge nel documento – si applica trascorsi 10 anni da quando le somme precedentemente non movimentate per altrettanti 10 anni, sono state trasferite al Fondo, fatta eccezione per gli assegni circolari che hanno termini diversi di prescrizione. Si tratta in pratica di somme mai movimentate per 20 anni, per le quali il Ministero dell'Economia e delle Finanze ritiene comunque opportuno invitare ad effettuare una verifica puntuale sull'esistenza di "conti dormienti" intestati a proprio nome o a nome di familiari di cui possano risultare eredi, al fine di inoltrare, nel caso, domanda di rimborso in tempo utile.

La banca dati messa a disposizione da Consap Spa, a cui sono state affidate le procedure di rimborso, è raggiungibile all'indirizzo: www.consap.it/servizi-economia/fondo-rapporti-dormienti, selezionando l'opzione "cerca rapporto dormiente". Le domande di rimborso possono essere presentate a Consap Spa per via telematica tramite Portale Unico (<http://portale.consap.it/>), oppure a mezzo Raccomandata a/r ovvero Raccomandata a mano presso la sede della società.

Serata informativa per genitori. Scuola differenziale, scuola per tutti, inclusione.

Il Consolato Generale d'Italia a Colonia e l'associazione di genitori mittendrin e.V. Vi invitano ad una serata informativa sul sistema delle scuole differenziali (Förderschulen) e sul diritto all'inclusione degli alunni italiani. L'incontro si terrà **martedì 9 ottobre, alle ore 18.00, nella Sala Teatro dell'Istituto Italiano di Cultura (Universitätsstraße 81, 50931 Colonia)**. Dopo la presentazione dell'associazione **mittendrin e.V.** si avrà l'occasione di rivolgere domande. L'incontro sarà in lingua italiana. www.conscolonia.esteri.it/consolato_colonia

Festa del libro per bambini e ragazzi

Sabato 10 novembre, a partire dalle ore 15.00, all'Istituto Italiano di Cultura di Colonia (Universitätsstr. 81 – Köln) si svolgerà la prima Festa del Libro dedicata a bambini e a ragazzi, di età compresa tra i 4 e i 16 anni. In programma una mostra di libri e il mago Luca Masia in azione. Portate con voi libri già letti per scambiarli con altri! Inoltre si potrà partecipare alla lettura di storie, ma anche vincere – con un po' di fortuna - un bel libro.

Attenzione i posti sono limitati: si prega di comunicare la partecipazione entro il **07.11.2018 per email a: iicolonia@esteri.it oppure telefonicamente al numero: 0221/9405610** (indicando il numero e l'età del bambino/dei bambini).

Continua la mia storia...

C'è tempo fino a fine settembre per inviare racconti di narrativa in lingua italiana alla piattaforma: <https://continualamiastoria.wordpress.com/>, progetto di scrittura collettiva online promosso da una collaborazione tra il Comitato di Berlino della Società Dante Alighieri, la rivista Berlino Magazine e la rete degli Istituti Italiani di Cultura in Germania.

Partendo da un nucleo iniziale, scritto da Cesare De Marchi (premio Campiello e Comisso 1998), i partecipanti al progetto sono invitati a proseguire e ampliare la storia con un proprio contributo. "Continua la mia storia..." è pensato come una ragnatela che si sviluppa e cresce in tutte le direzioni, aggiungendo man mano nuovi dettagli, luoghi, personaggi, avvenimenti e avventure che si intrecciano fra loro. Coloro che vogliono partecipare al progetto devono iscriversi inviando una email all'indirizzo di posta elettronica: continualamiastoria@gmail.com, contenente copia del documento d'identità, copia del certificato di avvenuta iscrizione a un municipio tedesco (Anmeldung) o a un'università tedesca o un documento che certifichi un'attività lavorativa in Germania. In occasione della serata di presentazione del progetto, che si terrà il **17 ottobre presso l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino, Cesare De Marchi** e alcuni dei partecipanti leggeranno i racconti che rispeccheranno al meglio lo spirito del tema scelto per contenuti, stile e creatività.

Documenti di identità: non aspettate che scadano per rinnovarli.

Per evitare attese e difficoltà, ricordiamo che due documenti di identità possono già essere richiesti sei mesi prima della scadenza:

1. passaporto con validità decennale per i maggiorenni, valido per tutto il mondo. Il rilascio richiede di recarsi di persona in Consolato per le impronte digitali e, in presenza di figli minori, viene richiesto l'atto di assenso dell'altro genitore. Il passaporto, qualora ci si presenti previo appuntamento on-line e in presenza di documentazione completa, può essere immediatamente rilasciato, in quanto la competenza al rilascio è del Ministero Affari Esteri e Cooperazione Internazionale. (Costo: € 116)
2. carta d'identità con validità decennale per i maggiorenni, valida per l'Unione Europea.

Il rilascio richiede due fasi:

- la prima riguarda la presentazione della domanda che non richiede necessariamente la presenza in Consolato, in quanto può avvenire anche per posta.
- la seconda riguarda il ritiro che deve avvenire di persona, previo appuntamento on-line.

Contrariamente al passaporto infatti, la Carta d'Identità non può essere rilasciata immediatamente in quanto la competenza è del Ministero degli Interni a cui fanno capo i Comuni. (Costo: € 5,61)

In generale, comunque, ricordatevi di comunicare al Consolato, il prima possibile, variazioni di dati anagrafici e di indirizzo. I tempi di erogazione dei servizi subiscono ritardi in presenza di dati anagrafici e indirizzi incompleti o/e non attuali. Provvedete sempre, volta per volta, a tenere aggiornata la vostra posizione anagrafica.

Borsa multilingue della formazione professionale

Martedì 25 settembre, dalle 13.00 alle 15.00, si terrà a Colonia, presso la Tages und Abendschule Köln, Genovevastr. 72 (Köln-Mülheim), la borsa multilingue della formazione professionale. Si tratta di un incontro aperto a ragazzi e ragazze in cerca di un corso di formazione – Ausbildung - che vogliono conoscere le diverse attività artigianali, incontrare rappresentanti di aziende e avere informazioni sulle possibilità di ottenere l'Ausbildung. L'invito è esteso anche ai genitori. Per chi non conosce la lingua tedesca, saranno presenti alla borsa traduttori di lingua italiana.

Serata informativa sul sistema sanitario tedesco.

Venerdì 28 settembre 2018, alle ore 20:00, a presso il **Rather Familienzentrum Rather Kreuzweg 43 di Düsseldorf**, l'associazione Italia Altrove, in collaborazione con il Com.It.Es.Colonia, organizza una serata dedicata al sistema sanitario in Germania. Insieme ad esperti del settore verrà spiegato come funziona, quali sono i costi e come possiamo beneficiarne.